I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 860/2005

ze dne 30. května 2005,

kterým se mění nařízení (ES) č. 27/2005, pokud jde o rybolovná práva ve vodách Grónska, Faerských ostrovů a Islandu a rybolov tresky obecné v Severním moři, a nařízení (ES) č. 2270/2004, pokud jde o rybolovná práva na hlubinné druhy žraloka a hlavouna tuponosého

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky ([1]), a zejména na článek 20 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 423/2004 ze dne 26. února 2004, kterým se stanoví opatření pro obnovení populací tresky obecné ([2]), a zejména na článek 8 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Rady (ES) č. 27/2005 ([3]) stanoví pro rok 2005 rybolovná práva a související podmínky pro určité populace ryb a skupiny populací ryb platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovů.

(2) Je nutné opravit některé početní chyby, ke kterým došlo při přidělování kvót členským státům pro některé druhy.

(3) Stejné podmínky by za účelem zlepšení rozhodovacího procesu, který je založen na racionálním odborném doporučení a na nejlepších dostupných informacích, měly platit v případě plavidel ES vykazujících druhy, na které se nevztahují kvóty, ulovené ve vodách ES s rozdělením na druhy a oblasti.

(4) V souladu s postupem stanoveným v Dohodě o rybolovu a mořském prostředí mezi Evropským hospodářským společenstvím a Islandskou republikou ([4]) projednávalo Společenství s Islandskou republikou rybolovná práva na rok 2005. Výsledek těchto jednání musí být zapracován do nařízení (ES) č. 27/2005.

(5) Orgány Grónska oznámily Komisi, že Společenství může odlovit ve vodách Grónska 1 000 tun krabů rodu *Chionoecetes*. Dále bylo s grónskými orgány dohodnuto, že celá kvóta okouníků rodu *Sebastes* v oblastech V a XIV může být lovena pomocí pelagických vlečných sítí.

(6) Zdálo se, že přidělení více dnů rybolovu na kalendářní měsíc v Severním moři plavidlům lovícím ryby s vlečnými zařízeními s okny se čtvercovými oky o velikosti 120 mm by mohlo ohrozit obnovu tresky obecné a nebylo v souladu s článkem 8 nařízení (ES) č. 423/2004 ze dne 26. února 2004. Severní moře by proto mělo být vyřazeno ze seznamu oblastí, na které se vztahuje přidělení dodatečných dnů. Stejně žádoucí je vyjasnění technické specifikace okna se čtvercovými oky o velikosti 120 mm.

(7) Rybolovná práva na hlubinné druhy žraloků v podoblasti ICES X (vody Společenství a mezinárodní vody) by měla být zvýšena na 120 tun, čímž se umožní, aby hlubinné druhy žraloků, které jsou odloveny jako nevyhnutelné vedlejší úlovky v rámci jiných odlovů, mohly být vyloženy na pevninu.

(8) Pravidla vzájemného působení při rybolovu mezi oblastmi definovaná v příloze IVa a příloze IVc nařízení (ES) č. 27/2005 by neměla plavidlu bránit, aby využívalo maximální počet dnů, které má k dispozici podle přílohy IVa. Tato pravidla by proto měla být změněna.

(9) Nařízení (ES) č. 2270/2004 stanoví pro roky 2005 a 2006 rybolovná práva pro populace hlubinných ryb pro rybářská plavidla Společenství ([5]).

([1]) Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.
([2]) Úř. věst. L 70, 9.3.2004, s. 8.
([3]) Úř. věst. L 12, 14.1.2005, s. 1.
([4]) Úř. věst. L 161, 2.7.1993, s. 2.
([5]) Úř. věst. L 396, 31.12.2004, s. 4.

(10) Rybolovná práva na hlavouna tuponosého v divizi ICES Vb, podoblastech VI a VII (vody Společenství a mezinárodní vody) byla v nařízení (ES) č. 2270/2004 nevhodně vypočítána a měla by být opravena.

(11) Za účelem zajištění obživy rybářů Společenství je důležité tyto rybolovné oblasti otevřít co nejdříve. Vzhledem k naléhavosti této záležitosti je nezbytně nutné udělit výjimku ze lhůty šesti týdnů uvedené v části I odst. 3 Protokolu o úloze národních parlamentů v Evropské unii, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a smlouvám o založení Evropských společenství,

(12) Nařízení (ES) č. 27/2005 a (ES) č. 2270/2004 by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Změny nařízení (ES) č. 27/2005

Nařízení (ES) č. 27/2005 se mění takto:

1. V článku 5 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Plavidla Společenství jsou oprávněna k odlovu v mezích kvót stanovených v příloze I ve vodách spadajících pod rybářskou jurisdikci Faerských ostrovů, Grónska, Islandu a Norska a v rybolovné oblasti kolem ostrova Jan Mayen, a to za podmínek stanovených v článcích 9, 16 a 17.“

2. V článku 9 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Rybolov prováděný plavidly Společenství ve vodách pod jurisdikcí Islandu je omezen na oblast vymezenou přímými liniemi, které postupně spojují tyto souřadnice:

jihozápadní oblast

1. 63° 12′ s.š. a 23° 05′ z.d. přes 62° 00′ s.š. a 26° 00′ z.d.,
2. 62° 58′ s.š. a 22° 25′ z.d.,
3. 63° 06′ s.š. a 21° 30′ z.d.,
4. 63° 03′ s.š. a 21° 00′ z.d. a odtud 180° 00′ j.š.;

jihovýchodní oblast

1. 63° 14′ s.š. a 10° 40′ z.d.,
2. 63° 14′ s.š. a 11° 23′ z.d.,
3. 63° 35′ s.š. a 12° 21′ z.d.,
4. 64° 00′ s.š. a 12° 30′ z.d.,
5. 63° 53′ s.š. a 13° 30′ z.d.,
6. 63° 36′ s.š. a 14° 30′ z.d.,
7. 63° 10′ s.š. a 17° 00′ z.d. a odtud 180° 00′ j.š.“

3. Přílohy IB, IC, ID, IVa, IVc a VI se mění v souladu s přílohou I tohoto nařízení.

Článek 2

Změny nařízení (ES) č. 2270/2004

Příloha nařízení (ES) č. 2270/2004 se mění v souladu s přílohou II tohoto nařízení.

Článek 3

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. května 2005.

Za Radu

F. BODEN

předseda

PŘÍLOHA I

Přílohy nařízení (ES) č. 27/2005 se mění takto:

1. v příloze IB:

a) údaje týkající se druhu mník mořský v oblasti III (vody Společenství a mezinárodní vody) se nahrazují tímto:

„**Druh:** Mník mořský *Molva molva*		**Oblast:** III (vody Společenství a mezinárodní vody)
Belgie	10 (1)	
Dánsko	76	
Německo	10	
Švédsko	30	
Spojené království	10 (1)	
ES	136	

(1) Nesmí být loven v divizi 3 IIIb, c, d.“

b) Údaje týkající se druhu krevetka severní v oblasti IIa (vody ES), IV (vody ES) se nahrazují tímto:

„**Druh:** Krevetka severní *Pandalus borealis*		**Oblast:** IIa (vody ES), IV (vody ES) PRA/2AC4-C
Dánsko	3 700	
Nizozemsko	35	
Švédsko	149	
Spojené království	1 096	
ES	4 980	
TAC	4 980	Preventivní TAC, na který se vztahují články 3 a 4 nařízení (ES) č. 847/96.“

c) Údaje týkající se „kombinované kvóty“ v oblasti vod ES oblastí Vb, VI, VII se nahrazují tímto:

„**Druh:** kombinovaná kvóta		**Oblast:** vody ES v oblastech Vb, VI, VII R/G/5B67-C
ES	nepoužije se	
Norsko	600 (1)	
TAC	nepoužije se	

(1) Má být odloveno výhradně dlouhými lovnými šňůrami; včetně hlavouna *Coryphaenoides filicauda*, moridy obecné a mníkovce *Urophycis blennoides*.“

d) Údaje týkající se „jiných druhů“ ve vodách oblasti ES v oblastech IIa, IV, VIa severně od 56° 30’ s.š. se nahrazují tímto:

„**Druh:** Jiné druhy		**Oblast:** vody ES v oblastech IIa, IV, VIa severně od 56° 30’ s.š. OTH/2A46AN
ES	nepoužije se	
Norsko	4 720 (1)	
Faerské ostrovy	400 (2)	
TAC	nepoužije se	

(1) Omezeno na IIa a IV. Zahrnuje rybolovné činnosti, které nejsou výslovně uvedeny.

(2) Omezeno na vedlejší úlovky bělomasých ryb v oblastech IV a VIa.“

2. V příloze IC:

a) Údaje týkající se druhu krabi rodu *Chionoecetes* v oblasti NAFO 0,1 (vody Grónska) se nahrazují tímto:

„**Druh:** Krabi rodu Chionocetes *Chionoecetes* spp.		**Oblast:** NAFO 0,1 (vody Grónska) PCR/N01GRN
Irsko	125	
Španělsko	875	
ES	1 000	
TAC	nepoužije se	Preventivní TAC, na který se nevztahují články 3 a 4 nařízení (ES) č. 847/96.“

b) Údaje týkající se druhu huňáček severní v oblasti V, XIV (vody Grónska) se nahrazují tímto:

„**Druh:** Huňáček severní *Mallotus villosus*		**Oblast:** V, XIV (vody Grónska) CAP/514GRN
všechny členské státy	0	
ES	50 050 (1) (2)	
TAC	nepoužije se	

(1) Z čehož je 45 930 tun přiděleno Islandu.

(2) Má být odloveno do 30. dubna 2005.“

c) Údaje týkající se druhu okouníci rodu Sebastes v oblasti V, XIV (vody Grónska) se nahrazují těmito dvěma tabulkami:

„**Druh:** Okouníci rodu *Sebastes* spp.		**Oblast:** V, XIV (vody Grónska) RED/514GRN
Německo	11 794 (4)	
Francie	60 (4)	
Spojené království	84 (4)	
ES	15 938 (1) (2) (3) (4)	
TAC	nepoužije se	Nepoužijí se články 3 a 4 nařízení (ES) č. 847/96.

(1) Může být loveno pomocí vlečných pelagických sítí. Úlovky odlovené pomocí vlečných sítí pro lov při dně a úlovky odlovené pomocí pelagických vlečných sítí se uvádějí odděleně. Tyto zdroje lze lovit na východě i na západě.

(2) 3 500 tun, které mají být odloveny pomocí pelagických vlečných sítí, je přiděleno Norsku.

(3) 500 tun je přiděleno Faerským ostrovům. Úlovky odlovené pomocí vlečných sítí pro lov při dně a úlovky odlovené pomocí pelagických vlečných sítí se uvádějí odděleně.

(4) Prozatímní kvóta do doby, než budou uzavřeny konzultace rybolovu s Dánskem (jménem Faerských ostrovů a Grónska) pro rok 2005.

Druh: Okouníci rodu *Sebastes* spp.		**Oblast:** Va (vody Islandu) RED/05A-IS
Belgie	100 (1) (2)	
Německo	1 690 (1) (2)	
Francie	50 (1) (2)	
Spojené království	1 160 (1) (2)	
ES	3 000 (1) (2)	
TAC	nepoužije se	

(1) Včetně nevyhnutelných vedlejších úlovků (treska obecná není povolena).

(2) Má být odloveno v období mezi červencem a prosincem.“

3. V příloze ID se údaje týkající se druhu mníkovec štíhlý v oblasti NAFO 3N0 nahrazují tímto:

„**Druh:** Mníkovec štíhlý *Urophycis tenuis*		**Oblast:** NAFO 3NO HKW/N3NO
Španělsko	2 165	
Portugalsko	2 835	
ES	5 000	
TAC	8 500	Nepoužijí se články 3 a 4 nařízení (ES) č. 847/96.“

4. V příloze IVa:

a) Tabulka II se nahrazuje tímto:

„Tabulka II – Odchylky od počtu dní strávených v oblasti a mimo přístav uvedených v tabulce I a související podmínky

Oblast	Lovná zařízení definovaná v bodě 4	Záznam úlovků plavidla za rok 2002 (*)	Dny
Oblast uvedená v bodě 2	4a), 4e)	Méně než 5 % každého z těchto druhů: tresky obecné, jazyka obecného a platýse velkého	Bez omezení (**)
Oblast uvedená v bodě 2	4a), 4b)	Méně než 5 % tresky	100 až < 120 mm až 13 ≥ 120 mm až 14
Kattegat a Severní moře	4c) lovná zařízení o velikosti ok nejméně 220 mm	Méně než 5 % tresky obecné a více než 5 % pakambaly velké a hranáče šedého	Až 15 dnů
Kattegat a Skagerrak	4a) lovná zařízení s oknem se čtvercovými oky o velikosti 120 mm (***)	nepoužije se	12 dnů
Východní část Lamanšského průlivu	4c) třístěnné tenatové sítě o velikosti ok nejvýše 110 mm	Plavidla mimo přístav nejdéle 24 hodin	19 dnů

(*) Ověřeno v lodním deníku ES – průměrná roční vykládka v živé hmotnosti.
(**) Plavidlo může být v oblasti přítomno všechny dny v daném měsíci.
(***) Plavidla, na která se vztahuje tato odchylka, musí splňovat podmínky stanovené v dodatku 1 k této příloze.“

b) V dodatku 1 se druhá věta bodu 4 písm. a) nahrazuje tímto:

„Okno se vloží do vrchního panelu.“

5. V příloze IVc bodu 6 se písmeno a) nahrazuje tímto:

„6. a) Maximální počet dnů každého kalendářního měsíce, kdy může být plavidlo přítomno v oblasti a mimo přístav, pokud má na palubě lovná zařízení uvedená v bodě 4, je uveden v tabulce I.

Pokud plavidlo v rámci rybářského výjezdu přejíždí mezi dvěma oblastmi, odečte se den od té oblasti, kde během daného dne strávilo více času.

Počet dnů, během kterých je plavidlo přítomno v celkové oblasti, jež se skládá z oblastí definovaných v bodě 2 této přílohy a v bodě 2 přílohy IVa, nesmí překročit počet uvedený v tabulce I této přílohy. Počet dnů, během kterých je plavidlo přítomno v oblastech definovaných v bodě 2 přílohy IVa, však nesmí překročit maximální počet stanoveným v souladu s přílohou IVa.

Tabulka I – Maximální počet dnů strávených v oblasti a mimo přístav podle jednotlivých lovných zařízení

Oblast definovaná v bodě 2:	Kategorie lovných zařízení uvedených v bodě:	
	4a	4b
2. západní část Lamanšského průlivu (divize ICES VIIe).	20	20“

6. V příloze VI se část I nahrazuje tímto:

„ČÁST I

OMEZENÍ POČTU LICENCÍ A POVOLENÍ K RYBOLOVU PRO PLAVIDLA SPOLEČENSTVÍ, KTERÁ LOVÍ VE VODÁCH TŘETÍCH ZEMÍ

Rybolovná oblast	Rybolovná oblast	Počet licencí	Rozdělení licencí mezi členskými státy	Maximální počet trvale přítomných plavidel
Vody Norska a rybolovná oblast kolem ostrova Jan Mayen	Sleď obecný, severně od 62° 00’ s.š.	75	DK: 26, DE: 5, FR: 1, IRL: 7, NL: 9, SW: 10, UK: 17	55
	Druhy žijící při mořském dně, severně od 62° 00’ s.š.	80	FR: 18, PT: 9, DE: 16, ES: 20, UK: 14, IRL: 1	50
	Makrela obecná, jižně od 62° 00’ s.š., rybolov košelkovými nevody	11	DE: 1 ([1]), DK: 26 ([1]), FR: 2 ([1]), NL: 1 ([1])	nepoužije se
	Makrela obecná, jižně od 62° 00’ s.š., rybolov vlečnými sítěmi	19		nepoužije se
	Makrela obecná, severně od 62° 00’ s.š., rybolov košelkovými nevody	11 ([2])	DK: 11	nepoužije se
	průmyslové druhy, jižně od 62° 00’ s.š.	480	DK: 450, UK: 30	150
Vody Faerských ostrovů	Lov všech druhů ryb pomocí vlečných sítí prováděný plavidly, jejichž délka nepřesahuje 180 stop v oblasti mezi 12 a 21 mílemi od základních linií Faerských ostrovů	26	BE: 0, DE: 4, FR: 4, UK: 18	13
	Cílený lov tresky obecné a tresky jednoskvrnné pomocí sítí o minimální velikosti ok 135 mm, omezený na oblast jižně od 62° 28’ s.š. a východně od 6° 30’ z.d.	8 ([3])		4
	Rybolov pomocí vlečných sítí vně pásma o šířce 21 mil. od základních linií Faerských ostrovů. V období od 1. března do 31. května a od 1. října do 31. prosince smějí tato plavidla operovat v oblasti mezi 61° 20’ s.š. a 62° 00’ s.š. a v pásmu mezi 12 a 21 mílemi od základních linií.	70	BE:0, DE: 10, FR: 40, UK: 20	26
	Lov mníka modrého pomocí sítí o minimální velikosti ok 100 mm v oblasti jižně od 61° 30’ s.š. a západně od 9° 00’ z.d. a v oblasti mezi 7° 00’ z.d. a 9° 00’ z.d. jižně od 60° 30’ s.š. a v oblasti jihozápadně od linie spojující bod o souřadnicích 60° 30’ s. š, 7° 00’ z.d. s bodem o souřadnicích 60° 00’ s.š., 6° 00’ z.d.	70	DE: 8 ([4]), FR: 12 ([4]), UK: 0 ([4])	20 ([5])

Rybolovná oblast	Rybolovná oblast	Počet licencí	Rozdělení licencí mezi členskými státy	Maximální počet trvale přítomných plavidel
	Cílený lov tresky tmavé pomocí vlečných sítí o minimální velikosti ok 120 mm a s možností používat kruhové popruhy kolem kapsy zatahovací sítě.	70		22 ([5])
	Lov tresky modravé. Celkový počet licencí může být zvýšen o 4 plavidla, aby plavidla vytvořila dvojice, pokud by orgány Faerských ostrovů zavedly zvláštní pravidla vstupu do oblasti nazvané ‚hlavní oblast lovu tresky modravé'	34	DE: 3, DK: 19, FR: 2, UK: 5, NL: 5	20
	Lov pomocí lovné šňůry	10	UK: 10	6
	Lov makrely obecné	12	DK: 12	12
	Lov sledě obecného severně od 62° s.š.	21	DE: 1, DK: 7, FR: 0, UK: 5, IRL: 2, NL: 3, SW: 3	21
Island	Všechny druhy rybolovu	18		5
Vody Ruské federace	Všechny druhy rybolovu	pm		pm
	Lov tresky obecné	7 ([6])		pm
	Lov šprota obecného	pm		pm

([1]) Toto rozdělení platí pro rybolov koše lkovými nevody a pro rybolov vlečnými sítěmi.
([2]) Vybere se z 11 licencí pro rybolov makrely obecné jižně od 62° 00' s.š. pomocí koše lkových nevodů.
([3]) Podle schváleného záznamu z roku 1999 jsou počty pro cílený lov tresky obecné a tresky jednoskvrnné zahrnuty do počtů pro ‚veškerý rybolov prováděný plavidly o délce nižší než 180 stop v oblasti mezi 12 a 21 mílemi od základních linií Faerských ostrovů'.
([4]) Tyto počty se týkají maximálního počtu trvale přítomných plavidel.
([5]) Tyto počty jsou zahrnuty do počtů pro ‚rybolov pomocí vlečných sítí vně pásma o šířce 21 mil od základních linií Faerských ostrovů'.
([6]) Platí pouze pro plavidla plující pod lotyšskou vlajkou."

PŘÍLOHA II

Část 2 přílohy nařízení (ES) č. 2270/2004 se mění takto:

1. Údaje týkající se hlubinných druhů žraloků v oblasti X (vody Společenství a mezinárodní vody) se nahrazují tímto:

„Druh:	hlubinné druhy žraloků	Oblast:	X (vody Společenství a mezinárodní vody)
Portugalsko	120	[1]	Pouze pro vedlejší úlovky. V rámci této kvóty není povolen cílený rybolov.“
ES [1]	120		

2. Údaje týkající se druhu hlavoun tuponosý v oblasti Vb, VI, VII (vody Společenství a mezinárodní vody) se nahrazují tímto:

„Druh:	hlavoun tuponosý *Coryphaenoides rupestris*	Oblast:	Vb, VI, VII (vody Společenství a mezinárodní vody)
Německo	10	[1]	Pouze pro vedlejší úlovky. V rámci této kvóty není povolen cílený rybolov.“
Estonsko	77		
Španělsko	85		
Francie	4 327		
Irsko	341		
Litva	99		
Polsko	50		
Spojené království	254		
Ostatní [1]	10		
ES	5 253		